



## **ENGLISCH**

*Übertragen von: Helene von Schirach*

*Eingesprochen von: Holly Isabelle Niven*

**A**ll hands to get dressed, looking for some thing, something that's fitting and bringing it over.

As magically as possible, so that I don't have to get up and do it all myself.

**B**oth eyes think collectively, looking and thinking, back and forth

**C** – what can I say about that:

**D**own, thumbs on my feet, two

**E**vidently, a

**F**estive and

**G**ladsome belt buckle I don't

**H**ave

**I**

Just don't. Nothing to

**K**now or to

**L**ament, because I don't want one actually. Never wanted one.

**M**y morning

**N**ightly with-

**O**ut

**P**roblems and

**Q**uestionable nonsense

**R**eally

**S**trange

**T**ruths

**U**nswerfing and on the go and on lawns in the room (also called: rug). That's

**W**hy

**X**-times beloved becomes value through my magical powers. Collected things, which I can all see and know and often I don't even understand, what I could use it for or can. Or not?

**Y**ogurt cups for example can be useful and dumb. Depends what for.

And wether I'm already a bit older (like the cup) and will have to figure out still what has changed?

**Z**ero timeless stuff

**ANZIEHEN MIT DEN HÄNDEN** ist ein Gedicht von Eva von Schirach

Viele weitere werkgetreue Übersetzungen, Nachdichtungen oder assoziativ weitergedachte Texte gibt es im MACHmit! Museum oder hier: [www.itsayorki.de/wirklichkeit](http://www.itsayorki.de/wirklichkeit) zu entdecken.

**Teil der Sammlung werden?**

**Ganz einfach: Mail schreiben und mitmachen**



## **ENGLISCH**

*Übertragen von: Helene von Schirach*

*Eingesprochen von: Holly Isabelle Niven*

Hezitation

Indecizion

Tweezing

Fidgeting

Togethernezz – I put that which I like in my thoughtpockets

and

**Z**go

**ANZIEHEN MIT DEN HÄNDEN** ist ein Gedicht von Eva von Schirach

Viele weitere werkgetreue Übersetzungen, Nachdichtungen oder assoziativ weitergedachte Texte gibt es im MACHmit! Museum oder hier: [www.itsayorki.de/wirklichkeit](http://www.itsayorki.de/wirklichkeit) zu entdecken.

**Teil der Sammlung werden?**

**Ganz einfach: Mail schreiben und mitmachen**